

美国歌曲选

外国歌曲



上海大藏出版社

美 国 歌 曲 选

本 社 编

上海文艺出版社

责任编辑：郑碧英

封面设计：于文盛

美国歌曲选

本社编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

总发行所上海发行所发行 江苏靖江印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张5.25 曲谱154面

1980年12月第1版 1980年12月第1次印刷

印数：1—50,000册

书号：8078·3237 定价：0.88元

出版说明

《美国歌曲选》收编了美国各个历史时期的创作歌曲、各地区民歌，以及一些著名的音乐剧选曲和电影插曲共125首。其中创作歌曲包括从1776年美国独立战争时期流行的历史歌曲一直到近年来美国流行的“农村音乐”；民歌则有：广泛流传全国的东部民歌、南方民歌、西部牧歌，以及少数民族民歌、黑人民歌、黑人怨曲等等。为了便于音乐爱好者了解今日美国流行歌曲的一些动态、民歌概貌，本歌选附了一点简单的文字介绍。

希望《美国歌曲选》的出版，能对促进中美音乐文化交流，增进中美两国人民的相互了解和友谊，丰富广大群众的音乐生活，起到一点添砖加瓦的作用。

目 次

1. 星条旗(美利坚合众国国歌)……F.S.基词 J.S.史密斯曲 (1)
2. 哥伦比亚,海上的明珠…………… T. A. 贝克特词曲 (3)
3. 美丽的亚美利加…………… 贝 茨词 沃 德曲 (4)
4. 这是你的土地…………… W. 格里里词曲 (5)
5. 自由之歌…………… J. 狄更逊词 W. 博埃斯曲 (6)
6. 切斯特…………… W. 比令斯词曲 (8)
7. 扬基歌…………… 佚 名词曲 (9)
8. 行进穿过佐治亚…………… H. C. 沃 克词曲 (10)
9. 健儿们前进! …………… G. F. 鲁 特词曲 (11)
10. 今晚宿营…………… W. 基特里奇词曲 (12)
11. 当约翰凯旋回到家…………… L. 兰伯特词曲 (14)
12. 约翰·布朗的遗体…………… 佚 名词 T. 布里格姆曲 (15)
13. 乔·希尔…………… 哈伊利词 A. 罗宾逊曲 (16)
14. 光荣归于勇士…………… 杰斯蒙德、凯琴顿词 纽 曼曲 (18)
15. 劳工之邦…………… 佚 名词曲 (19)
16. 你们要去参加工会…………… W. 格里里词 佚 名曲 (20)
17. 我们会得胜…………… 佚 名词曲 (21)
18. 大理石砌的工厂…………… 佚 名词曲 施瓦尔茨改编 (22)
19. 凯西·琼斯…………… 乔·希尔词 A. 纽 顿曲 (23)
20. 传教士与奴隶…………… 乔·希尔词 佚 名曲 (25)

21. 看远处那边…………… L. 盖勒特词曲 (27)
22. 迪克西…………… D. 埃米特词曲 (28)
23. 阿拉斯加旗…………… M. 德霍克词 E. 杜森伯格曲 (29)
24. 在南方得克萨斯州…………… J. 赫尔希词 D. 斯坦德曲 (30)
25. 夏威夷的花环…………… M. K. 普库伊词 S. 卡 普曲 (32)
26. 农村的阳光…………… B. 戴维斯、D. 韦斯特词曲 (32)
27. 把我带回维吉尼亚故乡…………… J. 布兰德词曲 (34)
28. 噢! 苏珊娜…………… S. 福斯特词曲 (36)
29. 故乡的亲人…………… 佚 名词 S. 福斯特曲 (37)
30. 我的肯塔基故乡…………… S. 福斯特词曲 (38)
31. 金发的珍妮…………… S. 福斯特词曲 (39)
32. 有人是这样…………… S. 福斯特词曲 (41)
33. 弹起班卓琴…………… S. 福斯特词曲 (41)
34. 老黑奴…………… S. 福斯特词曲 (42)
35. 美丽的梦神…………… 佚 名词 S. 福斯特曲 (43)
36. 再 见…………… W. 格里里词曲 (45)
37. 树…………… 凯尔默词 拉斯巴赫曲 (46)
38. 人们把风叫玛丽亚…………… A. J. 勒 纳词 F. 洛 伊曲 (48)
39. 铃儿响叮当…………… 佚 名词 彼尔彭特曲 (50)
40. 善良而又热心肠的人们… B. 希利亚德词 S. 费 恩曲 (51)
41. 家信…………… W. C. 汤普森词曲 (53)
42. 布鲁斯, 您早…………… H. 莱德贝特词曲 (55)
43. 把微笑当雨伞来用… I. 卡哈尔、F. 惠 勒词 S. 费 恩曲 (56)
44. 海 鸥…………… P. H. 威德迈耶词 R. D. 塞德尔曲 (57)
45. 雪鸥鸟…………… G. 麦克莱伦词曲 (57)
46. 美妙音乐传四方…………… 霍奇森词 E. 法 利、M. 赖 利曲 (59)

47. 我等着心上的人儿……P. F. 韦伯斯特词 M. 贾 雷曲 (60)
48. 科罗拉多河上月光明朗……佚 名词 R. A. 金曲 (62)
49. 骊歌……佚 名词 女王 里留曼兰尼曲 (64)
50. 等到再相见……佚 名词 R. A. 淮 汀曲 (65)
51. 我没啥多讲……D. 费 勒词曲 (67)
52. 简朴的衣装……J. 利文斯顿、R. 埃文斯词曲 (68)
53. 等到老来少幻想……O. 哈默斯坦第二词 S. 隆贝格曲 (69)
54. 两鬓丝丝白发生… E. B. 雷克斯福德词 H. P. 丹克斯曲 (70)
55. 轻率的爱情……佚 名词 W. C. 汉 迪曲 (72)
56. 一束纸花……J. 托 尔词 F. 施皮尔曼曲 (73)
57. 高彩虹上面……E. Y. 哈伯格词 H. 阿 伦曲 (75)
58. 他象朵玫瑰花……斯坦登词 奈 文曲 (77)
59. 小宝贝快睡吧……M. 麦吉恩词曲 (78)
60. 一路歌唱……青年歌曲 (79)
61. 姑娘们, 再见……青年歌曲 (80)
62. 老库恩……民间舞曲 (81)
63. 跟着我的歌声跳起来……民间舞曲 (82)
64. 大象和跳蚤……儿童游戏歌曲 (82)
65. 三位勇士已来到……儿童游戏歌曲 (83)

66. 老人河……O. 哈默斯坦第二词 J. 克尔恩曲 (84)
 音乐剧《游览船》选曲
67. 周游世界八十天……C. 波 特词曲 (87)
 音乐剧《周游世界八十天》选曲
68. 我是一无所有……D. 海华德、I. 格什温词 G. 格什温曲 (88)
 音乐剧《波吉与贝丝》选曲

69. 夏季到……………D. 海华德词 G. 格什温曲 (90)
 音乐剧《波吉与贝丝》选曲
70. 告诉我为什么……………O. 哈默斯坦第二词 R. 罗杰斯曲 (92)
 音乐剧《南太平洋》选曲
71. 我多想通宵跳舞……………A. J. 勒 纳词 F. 洛 伊曲 (93)
 音乐剧《我漂亮的夫人》选曲
72. 日出, 日落……………S. 哈尼克词 J. 博 克曲 (95)
 音乐剧《屋顶上拉小提琴的人》选曲
73. 雷蒙娜……………L. W. 基尔伯特词 M. 韦 恩曲 (97)
 故事片《雷蒙娜》插曲
74. 音乐之声……………O. 哈默斯坦第二词 R. 罗杰斯曲 (99)
 故事片《音乐之声》插曲
75. 哆咪咪……………O. 哈默斯坦第二词 R. 罗杰斯曲 (102)
 故事片《音乐之声》插曲
76. 孤独的牧羊人……………O. 哈默斯坦第二词 R. 罗杰斯曲 (104)
 故事片《音乐之声》插曲
77. 宝雪花……………O. 哈默斯坦第二词 R. 罗杰斯曲 (107)
 故事片《音乐之声》插曲
78. 爬遍群山……………O. 哈默斯坦第二词 R. 罗杰斯曲 (107)
 故事片《音乐之声》插曲
79. 心中向往化为美梦
 沃尔特·迪斯尼的动画片《灰姑娘》插曲
 ……………M. 戴 维、A. 霍夫曼、J. 利文斯顿词曲 (109)
80. 伊利运河……………美国民歌 (110)
81. 火车开来了……………美国民歌 (112)
82. 阿肯色州……………美国民歌 (113)
83. 克里门泰因……………美国民歌 (114)

- | | |
|---------------------|----------------|
| 84. 很久以前····· | 美国民歌 (115) |
| 85. 美丽的姑娘····· | 美国民歌 (116) |
| 86. 辛蒂姑娘····· | 美国民歌 (116) |
| 87. 奥勒李····· | 美国民歌 (117) |
| 88. 赶时髦····· | 美国民歌 (118) |
| 89. 狩猎野牛····· | 美国民歌 (121) |
| 90. 驾车拉木之歌····· | 东部民歌 (122) |
| 91. 快活的赶车人····· | 东部民歌 (123) |
| 92. 响尾蛇····· | 东部民歌 (124) |
| 93. 去游晃····· | 水手劳动号子 (124) |
| 94. 谢南多亚····· | 水手劳动号子 (125) |
| 95. 卖炭夫····· | 南方民歌 (126) |
| 96. 她会绕过山头来····· | 南方民歌 (126) |
| 97. 酸木山····· | 肯塔基州民歌 (127) |
| 98. 高高云雾山顶····· | 肯塔基州民歌 (128) |
| 99. 山谷深处····· | 肯塔基州民歌 (129) |
| 100. 悲歌····· | 路易斯安那州民歌 (129) |
| 101. 欸, 欸, 欸! ····· | 克里奥耳族民歌 (130) |
| 102. 各式各样的马儿····· | 克里奥耳族民歌 (131) |
| 103. 伊利诺斯····· | 中西部民歌 (131) |
| 104. 伐木工人的生活····· | 中西部民歌 (133) |
| 105. 农民进城····· | 中西部民歌 (134) |
| 106. 小小茅草屋····· | 中西部民歌 (135) |
| 107. 草原上的家园····· | 西部牧歌 (136) |
| 108. 夜牧之歌····· | 西部牧歌 (137) |
| 109. 赶牛放牧之路····· | 西部牧歌 (138) |

110. 科罗拉多放牧之路·····	西部牧歌 (139)
111. 夏威夷小夜曲·····	夏威夷民歌 (139)
112. 黎明的召唤·····	印第安族民歌 (140)
113. 日落之歌·····	印第安族民歌 (141)
114. 世上穷人真艰难·····	黑人民歌 (142)
115. 兄弟姐妹们·····	黑人民歌 (143)
116. 我去阿特兰大·····	黑人民歌 (144)
117. 一块半钱一天·····	黑人民歌 (145)
118. 等 待·····	黑人民歌 (146)
119. 挑水的孩子·····	黑人民歌 (147)
120. 哦, 我的宝宝·····	黑人民歌 (149)
121. 乔·特纳·····	黑人怨曲 (150)
122. 黑人、红种人和白人·····	黑人怨曲 (151)
123. 克里煤矿的发薪日·····	黑人怨曲 (152)
124. 苦难快到头·····	黑人怨曲 (153)
125. 马车从天上下来·····	黑人灵歌 (154)

美国民歌简介·····	胡炳堃 (155)
-------------	-----------

编 后·····	(158)
----------	-------

星 条 旗

美利坚合众国国歌

1 = $\flat B$ $\frac{3}{4}$

F. S. 基词
J. S. 史密斯曲
钱 仁 康译配

不太慢 有精神地

f 5.3 | 1 3 5 | $\dot{1}$ - | $\overset{>}{3.2}$ | $\dot{1}$ 3 $\sharp 4$ |

1. 哦, 你 可 看 见, 透 过 隐 一 线 曙
2. 透 过 稠 密 的 雾, 约 旦 见 对
3. 都 到 哪 里 了, 誓 旦 们 的
4. 玉 碎 还 是 全, 摆 我 们 面

5 - | 5.5 $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ | 7 - | 6.7 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ 5 |

光, 我 对 着 什 么, 发 出 欢 呼 的
岸, 们 正 在 酣 睡, 四 周 沉 寂 夜
前, 他 想 望 将 起, 保 卫 战 国 争 旗 中 长

3 1 5.3 | 1 3 5 | $\dot{1}$ - | $\overset{>}{3.2}$ | $\dot{1}$ 3 $\sharp 4$ |

声 浪 谁 阔 条 明 星, 冒 着 一 夜 炮
闹 珊 微 断 断 续 续 吹 过 峻 崖 之
招 存, 家 乡 自 有 天 会 抛 弃 他 在

5 - | 5.5 $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ | 7 - | 6.7 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ 5 |

人, 依 然 迎 风 招 展, 在 我 军 碉
颠, 你 说 那 是 已 什 么, 风 半 隐 又
望, 建 国 家 保 家 乡, 感 谢 上 帝 的

3 堡半脚力
 1 上现印量
 3 3 炮在这些我
 3 闪它奴一
 4 闪的才定
 5 发身俯得
 5 - 光上兵胜
 4 3 炸弹着有义
 2 映映没正
 2 轰朝地属
 3 轰震方于
 4 作烂藏我

4 - 响慢身方
 4 4 它空脱们
 3 都照不信
 2 1 是在水失上
 7 - 证面败帝
 6 7 国霎和此
 1 安红亡永
 3 然光的矢
 4 无一命不

5 - 恙片运变
 5 5 你看是是看
 1 1 星星星星
 1 7 旗旗旗旗
 6 仍但却将
 6 然愿将永
 6 还它要远

2 高永永高
 4 3 高远远高
 2 1 飘飘飘飘
 1 7 扬扬扬扬
 5 5 在这在这在这
 1 自自自自
 2 3 4 由由由由
 国国国国

5 - 家家家
 1 2 勇勇勇勇
 3 士士士士
 4 2 的的家家
 1 - 乡乡乡乡

这首歌的歌词是 F. S. 基 1814 年被扣押在一首英国军舰上写的，当时这首英国军舰停泊在美国港口，炮轰麦克亨利要塞 (McHenry Fort)。美军英勇抵抗，一夜鏖战，次日拂晓，当 F. S. 基在船上看到美国国旗仍然在要塞上空高高飘扬，激动地写下了这首著名的爱国诗篇。

哥伦比亚, 海上的明珠

1=G $\frac{4}{4}$

T. A. 贝克特词曲
胡 炳 荃译配

5. 5 | 1 1. 1 2 5. 4 | 3 1 0 0 5 |
哥 伦 比 亚, 大 海 上 的 明 珠, 勇

6 6 5 4 3 2 1 | 1 - 1 0 2 | 2 2. 2 2 3[#] 4 |
敢 自 由 人 的 家 乡, 爱 国 志 士 献 身 的

5 2 0 0 5 | [#]4 3 2 1 7 6 2. [#]4 |
圣 地, 全 世 界 都 在 向 你 致

5 - 0 5 7 | 2 2 2 1. 7 6 5 |
敬! 当 那 向 往 的 自 由 已

5 1 0 0 1 2 | 3 3 3 4 3 2 1 | 2 - 0 1 3 |
在 望, 神 圣 使 命 把 英 雄 聚 集, 红、白、

5 5 5 4 3 2 1 | 7 6 0 0 6 5 | 4 3 2 1 7 6 7 |
蓝 三 色 旗 多 么 辉 煌, 这 面 旗 能 使 暴 君 发

1 - - 7 1 | 2 2. 2 2 5. 4 | 3 0 0 7 1 |
抖。 多 么 辉 煌 的 三 色 旗, 多 么

2 2. 2 2 5. 4 | 3 0 0 1 3 | 5 5 5 4 3 2 1 |
辉 煌 的 三 色 旗, 这 面 旗 能 够 使 暴 君

7 6 0 0 6 5 | 4 3 2 1 7 6 7 | 1 - - ||
发 抖, 多 么 辉 煌 的 三 色 旗。

这是首家喻户晓的美国早期歌曲。

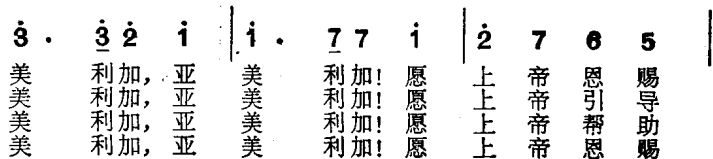
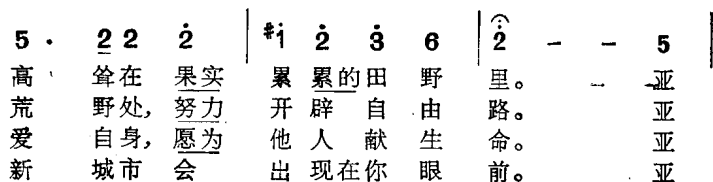
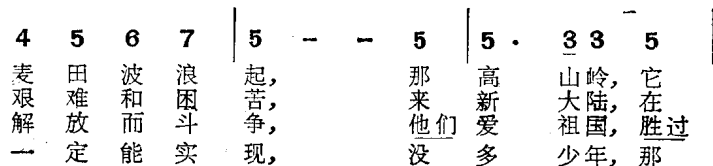
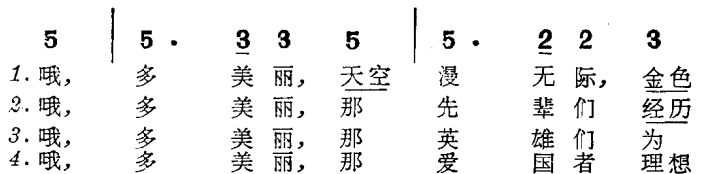
哥伦比亚即指美国, 因为美洲是哥伦布在 1492 年发现的。

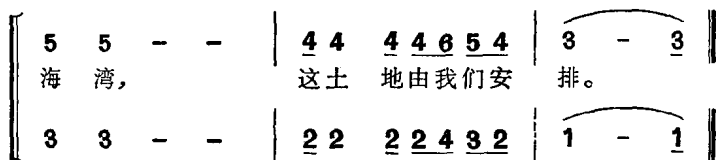
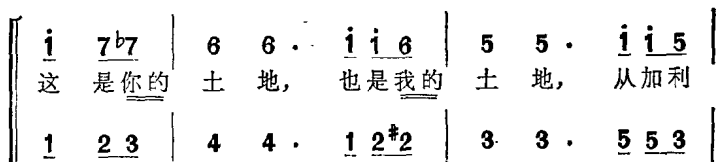
美丽的亚美利加

1=C $\frac{4}{4}$

贝沃周 茨德曲
枫、董翔晓译配

mf





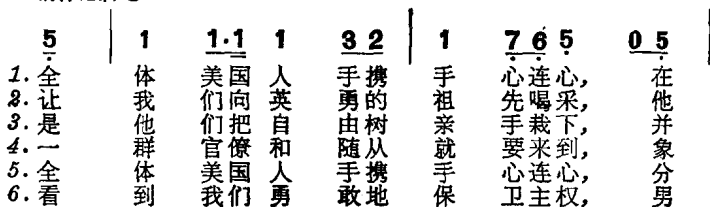
W·格里 (Woody Guthrie) (1912—1967)，二十世纪美国最著名的工人歌手，出生于美国南部俄克拉何马州的一个贫穷的家庭，从小没机会上学，13岁就开始靠自己工作谋生。格里一生共创作了一千多首歌曲。《这是你的土地》创作于1956年，流传广泛，影响深远，被认为是他最优秀的代表作之一。

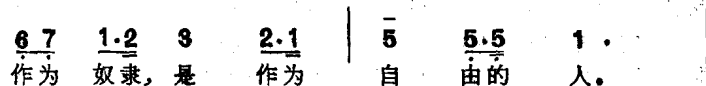
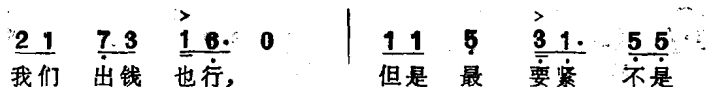
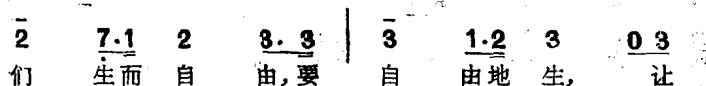
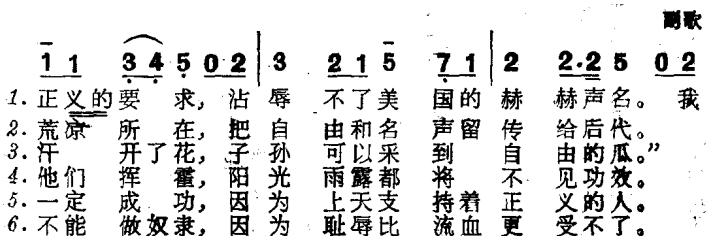
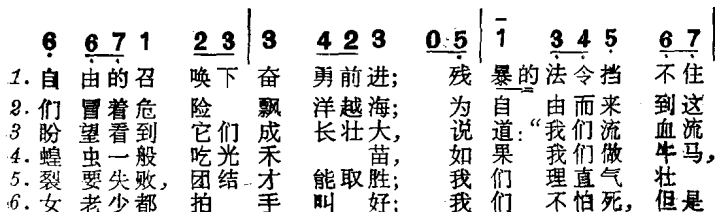
自由之歌

1=A $\frac{4}{4}$

J. 狄更逊词
W. 博埃斯曲
钱仁康译配

精神饱满地





《自由之歌》是美国的第一首爱国歌曲, 是在独立战争以前, 爱国人民以歌曲为武器, 射向反革命托利党人的第一颗子弹。1768年7月18日, 这首歌曲在《波士顿日报》发表后, 新英格兰的各种报纸纷纷转载, 成为一首广泛流传的爱国歌曲。词作者狄更逊是1765年殖民地会议的参加者, 歌曲是采用英国作曲家博埃斯所作的一首英国海军歌曲《橡树的心》填词的。